

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN JUAN

JESUCRISTUQUI TII MUNTUQUIZ TJONCHIČHA

¹ Wejrqui Jesucristuž puntul ančhucaquin cjiŕžcučha ančhuc wali cuntintu cjisjapa. Tuqui timpuquiztanpacha Jesucristuqui željñipantakalčha, ima tii muntu želan. Tii muntuquiz tjontanaqui wejrnacqui Jesucristužtan kamchinčha; wejtnaca čhjujčžtan nii cherchinčha; nižaza niiž taku nonzinčha. Jacatattanaqui wilta cherchinzakkazza; nižaza wejtnaca kjaržtan nii lanzinčha. Jazimi tirapanž žejtčha Jesucristuqui. Nižaza jakziltat Jesucristuž taku criyačhaja jalla niiqui Yooztan wali cuntintupankaz cjequičha. ² Nii žeti tjaañi Jesucristuqui tjonchičha tii muntuquiz. Nekztan wejrnacqui nii pajchinčha, nižaza cherchinčha. Nekztan wejrnacqui nii Jesucristuž puntuquiztan žoñinacžquizimi, ančhucaquizimi paljaychinčha. Tuqui timpuquiztanpacha žejtñipantakalčha nii Jesucristuž puntuquiztan žoñinacžquizimi, kamñitakalčha. Nekztan tii muntuquiz tjonžcu, žoñi tucchičha. ³ Jaziqui nii chertanaca nii nonžtanaca ančhucaquin quint'učha, wejtnacatan ančhucatan tsjii kuzziz cjejajo. Wejtnacatan Yooz Ejpžtan nižaza Yooz Majchtan tsjii kuzzizpančha, jalla nižtapacha wejtnacatan ančhucatan cjisjapa. ⁴ Wejrqui tii cartal cjiŕžcučha ančhucaquin wali cuntintu cjisjapa.

YOOZQUI ZUMA KJANQUIZ KAMČHA

⁵ Jesucristuqui wejtnacaquiz tjaañinchičha. Jaziqui nii tjaañintanaca ančhucaquin cjiŕžcučha. Yoozqui zuma kjanquiz kamčha. Yoozqui zumapankazza, jalla nuž cjičha

nii kjanquiz kamz puntuqui. Nižaza Yoozqui anapanž zumchiquiz kamčha. Yoozqui ana čhjul ujchizza, jalla nuž cjičha nii ana zumchiquiz kamz puntuqui. ⁶ Tsjii uj paañi žoñiqui zumchiquiz kamčha. Nuž kamcanaqui “Yooztan wejttanaqui tsjii kuzzizza”, cjičhaj niiqui, toscaraž chiičha nii žoñiqui. Anaž werar Yooz jiczquiz ojklayčha. ⁷ Yekjapazti kjanquiz kamčha; Yoozqui kjanquiz kamčha, jalla nižtapacha. Jakzilta žoñinacat nuž kamčhaj niiqui, Yoozquin criichinacžtan tsjii kuzzizza. Nuž kamcanaqui, tjapa niiž ujquiztan pertuntačha, Jesucristuž ticziž cjen.

⁸ Jakzilta žoñit “Ana ujchiztčha”, cjičhaj niiqui, persunpachaž incallčha; toscaraž chiičha. Ana zum kuzzizza nii žoñiqui. ⁹ Pero jakzilta žoñit Yoozquin pertuna mayizaj niiqui, niiž ujqui pertuntaž cjequičha. Nižaza ana ujchiz cjequičha. Jalla nuž cjičha Yoozqui. Anaž wira toscara chiyasačha Yoozqui; niiž taku cumpliñipankazza. ¹⁰ Yoozqui cjičha, “Tjapa žoñinacami ujchizza”. Jaziqui jakzilta žoñit “Ana ujchiztčha”, cjičhaj niiqui, Yooz toscara chiitažokaž nayčha nii žoñiqui. Nižaza niiž kuzquiz Yooz taku anaž catokčha.

2

JESUCRISTUČHA UČHUM TJURT'IŽIŇIQUI

¹ Wejt jilanaca, cullaquinaca, wejrqui tii cartal cji-
 jržcučha, ančhuc ana uj paajo. Jakziltat uj paačhaj ni-
 iqui, Jesucristužquiztan mayizaquičha. Niičha učhum
 tjurt'ižiñiqui. Nekztan Jesucristuqui Yooz Ejpžquin may-
 izinaquičha. Jesucristuqui ana čhjul ujchizza, zumaž
 kamčha. Jaziqui nii tjurt'ižiñiqui zuma mayizinasacha.
² Učhumž uj paatiquiztan Yooz Ejpqui učhum casticz
 waquizičha. Jesucristuž ticzi nekztan Yooz Ejpqui učhum
 pertunasacha. Ana ujchiz Jesucristuqui učhum laycu
 učhumnaca ujquiztan ticzičha. Jaziqui Jesucristužquin

tjapa kuztan cjenaqui čhjul uj paañi žoñinacami pertunta panikaz cjesača.

³ Jakzilta žoñit Yooz mantita jaru kamčhaj niiqui, Yooz pajča. Jalla niiča werarapan. ⁴ Jakzilta žoñit ana Yooz mantita jaru kamčhaj niiqui, anaž chii atasača “Yooz pajuča”, cjicanaqui. “Yooz pajuča”, cjesaž niiqui, toscaraž chiiča. Anazum kuzzizza nii žoñiqui. ⁵ Jakzilta žoñit Yooz tawk jaru kamčhaj niiqui, Yooztan ancha zuma munaziñi kuzzizza. Yoozquin tjapa kuzzizpanča. Jilanaca, tii zuma cjuñzna. ⁶ Jakzilta žoñit “Yooztan tsjii kuzziztča wejrqui”, cjičhaj niiqui, zuma kamzpanž waquiziča, Jesucristuqui zumaž kamča, jalla nižta.

EW MANTITA

⁷ Jilanaca, cullaquinaca, wejrqui anal jazta mantita cjiyržcuča. Tuquitanpacha tii mantitac zizzinčhucča ančhucqui, porapat zuma munaziz, jalla nii. Tuquitanpacha tii mantitac nonzinčhucča. ⁸ Pero tii mantita cjiyržcuča, jazta mantitažtakaz. Jesucristuqui tii mantitacama kamchiča tii muntuquiz. Ančhuczakaz tii mantitacama kamča. Nuž kamcan, zuma munazican, ana zumchiquiz kamča, werar kjanquiz kamča, Yooz takucama. Jalla nužupanča niiqui.

⁹ Jakzilta žoñit “Kjanquiz kamuča”, cjičhaj niiqui, jilanacžtan porapat zuma munaziz waquiziča. Jilanacžtan tira chjaawjkatčhaj niiqui, pachpa zumchiquizpanž kamča. ¹⁰ Jakzilta žoñit jilanacžtan porapat zuma munazaja, jalla niiqui kjanquizpankaz kamča. Jaziqui Yooz jicz cherchucača, ana ujquiz tjojtsjapa. ¹¹ Jakzilta žoñit jilanacžtan chjaawjkatčhaja jalla niiqui zumchiquiz kamča. Jakzitchuc ojkčhaj niiqui, ana zizza. Jaziqui Yooz jicz ana cherchucača; zur žoñižtakazza nii žoñiqui.

¹² Jilanaca, cullaquinaca, ančhucaquin cjiyržcuča. Jesucristuž ticzi nekztan ančuca uj pertunchiča Yoozqui.

¹³ Ejpnača, ančhucaquin cjiŕžcuča. Jesucristuqui tuqui timpuquiztanpacha žejlņipantakalča. Nii Jesucristužtan kamča ančhucqui. Tjotjowanaca, turtakanaca, ančhucqui Satanás atipchinčhucča. Jaziqui ančhucaquinzakaz cjiŕžcuča.

Jilanaca, cullaquinaca, ančhucqui Yooz Ejpžtan kamča. Jaziqui ančhucaquinzakaz cjiŕžcuča. ¹⁴ Ejpnača, Jesucristuqui tuqui timpuquiztanpacha žejlņipantakalča. Nii Jesucristužtan kamča ančhucqui. Jaziqui ančhucaquin cjiŕžcuča. Tjotjowanaca, turtakanaca, ančhuca kuzquiz Yooz taku chjojchiņčhucča. Nekztan Yoozquin tjurt'iņi kuzziz cjen, ančhucqui Satanás atipchinčhucča. Jaziqui ančhucaquinzakaz cjiŕžcuča.

¹⁵ Tjappacha ančhucqui, nonžna. Anača tii muntuquiz žejlņi cusasanacžquin kuz tjaazqui. Anača anawali paaznacquiziqui kuz tjaazqui. Jakzilta žoņit anawali paaznacquiz kuz tjaačhaj niiqui, anaž Yooz Ejpžquin kuz tjaača. ¹⁶ Tii muntuquiziqui tižta anawali paaznaca žejlča: persun kuzcama kamz pecznaca, persun čhujquiž cherta pecznaca, tucquin cjis pecznaca. Jalla nižtanaca pecčhaj niiqui, diabluž jaru ojklajča. ¹⁷ Tii muntuquiz žejlņinacaqui liwj tuczaquiča, tjažtaž cjequiča. Nižaza tii muntuquiz žejlņinaca pecznacami tuczaquiča. Pero Yooz kuzcama ojklajņinacazti Yooztan wiņaya kamaquiča.

WERAR TAWKŽTAN, TOSCAR TAWKŽTAN

¹⁸ Jilanaca, cullaquinaca, tii timpumiž ojtča. Tsjii Jesucristuž quintraqui tjonaquiča, nii quintu zizza ančhucqui. Nižaza anziqiu muzpa Cristuž quintra žoņinacaqui jecža. Nekztan učhumqui zizza tii timpuqui ojtča. ¹⁹ Nii quintranacaqui učhumquiztan zarakchiča. Anatača učhumtan tsjii kuzziz ninacaqui. Učhumtan

tsjii kuzziz cjitasaž niiqui, tira učhumtan kamtasächa. Ninacaž zaraktanaqui, kjanapacha cjissičha, anatačha učhum tsjii kuzziz ninacaqui. ²⁰ Ančhuczi ana nižtičhucčha. Ančuca kuzquizti Yooz Espiritu Santo kamčha. Jaziqui ančhucqui tjapa werara zizzinčhucčha. ²¹ Werar taku zizñiž cjen ančucaquin cjjržcučha. Nižaza Yooz takuqui anaž čhjul toscarami chiičha. ²² ¿Ject toscar žoñejo? Jakzilat “Jesusächa ana Yooziž cuchanžquita Cristuqui” cjičhaja, jalla niičha toscara chiiñiqui. Cristuž quinträcha ninacaqui. Nii žoñinacaqui Yooz Ejpžquin nižaza Yooz Majchquin ana pajz pecčha. ²³ Jakzilat ana Yooz Majchquin pajz pecčhaja, jalla niiqui ana Yooz Ejpžtan kamasächa. Jakzilat “Jesucristuqui werar Yoozza” cjičhaja, jalla niiqui Yooz Majchtan kamčha; Yooz Ejpžtan zakaz kamčha.

²⁴ Nii tuqui nonžta Yooz taku persun kuzquiz chjowja ančhucqui. Nii Yooz taku chjojžcu, Yooz Majchtan Yooz Ejpžtan ančhucatan tsjii kuzziz wiñaya kamaquičha.

²⁵ Yooz Majchqui chiichičha, tuž cjan:

—Wiñaya Yooztan kamaquičha ančhucqui.

²⁶ Yekjap žoñinacaqui ančhuc incallz pecčha. Jaziqui cjjržcučha nii puntuiztan. ²⁷ Jesucristuqui Yooz Espiritu Santo ančuca kuzquiz cuchanžquichičha. Jalla nižtiquiztan nii Espiritu Santuqui ančucaquiz tjaajinčha. Jaziqui yekja tjaajiñi espiritu anaž pecca ančhucqui. Yooz Espiritu Santuž chekan wereraqui tjaajinčha. Anaž toscanaca tjaajnasächa. Cristužtan tsjii kuzziz kama; jalla nuž tjaajinčha Espiritu Santuqui. Nižtaqui niiz tjaajintacama kama.

²⁸ Jilanaca, cullaquinaca, Cristužtan tsjii kuzziz kama ančhucqui. Nekztan Cristuž tjontanaqui, učhumqui anaž eksnaquičha, nižaza anaž azaquičha. ²⁹ Jesucristuqui zuma kuzzizpančha. Nii zizza ančhucqui. Jakziltažlaj

zuma kuzziz niiqui, Yooz maatičha. Jalla niizakaz zizza ančhucqui.

3

YOOZ MAATINACA

¹ Tjappacha ančhucqui nonžna. Yooz Ejpqui učhum zumaž k'ayacht'ičha. Nižaza Yoozqui učhum illzičha, niž maati cjisjapa. Yooz maatičhumčha učhumqui. Jalla nižtiquiztan učhum kuzqui ana pajčha ana Yooz criichinacaqui. Yooz kuzmi anazaž pajčha ninacaqui. ² Jilanaca, cullaquinaca, učhumqui Yooz maatičhumčha. Wiruñauqui jaknužkačhum cjisnačhan, učhumqui ana zizza. Pero Jesucristuž tjontanaqui, nii cheraquičha učhumqui. Nekztanaqui Jesucristuž irata cjisnaquičha učhumqui. Jalla nii tjaajinta zizzinčhumčha. ³ Jakziltat Jesucristo tjewžaja, jalla niiqui čhjul uj paaznacami ecčha, ana ujchiz cjisjapa; Jesucristuqui ana ujchizza, jalla nižtapacha cjisjapa.

⁴ Jakzilta žoñižlaj uj paañi, jalla niiqui Yooz mantitanaca anaž cazza. Uj paazqui Yooz taku quintračha. ⁵ Jesucristuqui tii muntuquiz tjonchičha, žoñinacž uj pampatzjapa. Ana čhjul ujchizza niiqui. Jalla nii zizza ančhucqui. ⁶ Jakzilta žoñižlaj Cristužtan tsjii kuzziz, jalla niiqui ana uj paañičha. Uj paañi žoñinacaqui anaž naaza Cristuž puntuquiztanaqui. Nižaza anaž kamčha Cristužtanami. ⁷ Jilanaca, cullaquinaca, ana jecžquizimi incallskata ančhucqui. Wali kamñi žoñinacaqui zuma kuzzizza, Cristužtakaz. ⁸ Satanás cjita diabluqui tuqui timpuquiztanpacha uj paañipankaztakalčha. Jaziqui nižaza tira uj paañičha. Nekztan uj paañi žoñinacaqui Satanás diabluž maatinacačha. Jesucristuzti tii muntuquiz tjonchičha, Satanás diabluž paatanaca akkatzjapa.

⁹ Yooz maatiqui ana kuzin uj paañičha. ¿Kjažtiquiztan nii ana kuzin uj paañitajo? Yooz maatičha, nekztan

kuztan ana uj paapaasača. Yooz Ejpž kuz cherchi kuzziz kamñiicha. Jalla nekztan tjapa kuztan uj ana paasača. ¹⁰ ¿Jakziltat Yooz maatejo? ¿Jakziltat diabluž maatejo? ¿Jaknužža nii zizas učumjo? Jalla tuž zizasača. Jakzil-tažlaj kuzin uj paañi, jalla niiča ana Yooz Ejpchizqui. Nižaza jakziltažlaj niž jilanacžtan čhjaawjkatñi, jalla ni-icha diabluž maatiqi.

PORAPAT ZUMA MUNAZIZA

¹¹ Porapat zuma munaziza. Tii mantitaqui tuquitan-pacha nonzinčhucča. ¹² Tsjii žoñi želatča, Caín cjita. Jalla nii Cainqui niž lajk conchiča. ¿Kjažtiquiztan conchit niijo? Jalla niž paatanacaqui anawalinacatača; niž lajkž paatanacazti walinacatača. Jalla nekztan niž lajk conchiča. Cainqui diabluž maatitača. Ana nii Cainž kuz cherchi kuzziz cjee ančhucqui.

¹³ Jilanaca, cullaquinaca, tii muntuquiz žejlñi žoñinacaž ančhuc čhjaajwanaqui, ana istraña, ana upa kuzziz cjee. ¹⁴ Tuquiqui ana zuma munazan, jalla nekztan infier-nuquin okaj cjitatakalča učumqui. Jaziqi Yoozquin criižcuqui arajpach watjaž okaquiča; wali cuntintu cje-quiča. Jalla nekztan učumqui Yoozquin criichi ji-lanacžtan porapat zuma munazizza. Nii zizza učumqui. Jakziltat ana jilanacžtan porapat zuma munazičhaja, jalla niiqui infiernuquinž okaquiča. ¹⁵ Jakziltat niž jilžtan chjaawjkatčhaja, jalla niiqui žoñi conchiž cjes, jalla nižtaž ninacaqui. Nižaza žoñi conñinacami ana Yooz kuz cherchi kuzzizza. Anaž wiñaya Yooztan kamasacha. ¹⁶ Cristuqui učum laycu ticziča. Nekztan jaknuž munazizlaja, jalla nii učumqui zizza. Učumqui Yooz criichi jilanacžtan zuma munazizpanča, ticzcama. ¹⁷ Tsjii tjapa cusasanac-hiz žoñiqui tsjii t'akjir jila cheraquiž niiqui, okzpanča. Anaž okznasaž niiqui, ¿kjažt Yooz cherchi kuzziz cjesajo? Anapanž Yooz cherchi kuzzizza. ¹⁸ Jilanaca, cullaquinaca,

anačha atžtan taku mayaka okzqui. Paatanacžtanaqui okza. Nekz tjeeža učumž okžtaqui. Niičha werar okzqui.

YOOZQUIZTAN ANA PAYZNAKŽCU MAYAQUIČHA

¹⁹ Jilanaca zuma okzcan, učumqui zizza, werar Yooz maatičhumpančha, jalla nii. Nekztan llajlla kuzzizlaj niiqui, tjup kuzziz cjee. Yooz yujcquiz Yooz maatinacčhumčha.

²⁰ Yoozza juc'ant chekanaqui učum kuzquiztan cje-naqui. Yoozqui tjapa učum kuz zizza, ana walinacami, walinacami, tjappacha. Nii anawalinaca zizcumi, Yoozqui tirakaž učum okža. ²¹ Jilanaca, cullaquinaca, čhjulatorat učumž kuz walika cječhaj niiqui, Yoozquiztan ana ekskcu mayasačha. ²² Učhumqui Yooz mantitacama kamtiquiztan, nižaza Yooz kuzcama kamtiquiztan učumž mayiztac nonžtaž cjequičha. ²³ Yooz mantitanacaqui tužučha: Yooz Majch Jesucristužquin tjapa kuztan cjee. Nekztanaqui jilanacžtan zuma munaza. Jalla nuž mantichičha Yoozqui. ²⁴ Jakziltat nii mantitacama kamčhaja, jalla niiqui Yooztan tsjii kuzzizza. Nižaza Yooztan tsjii kuzzizza nii žoñinacžtan. Yooz tjaata Espiritu Santuqui učum kuzquiz žejlčha. Jalla nekztan zizza učumqui, Yooztan učumtan tsjii kuzziz, jalla nii.

4

ESPIRITU SANTUŽTAN CRISTUŽ QUINTRA ESPIRITUŽTAN

¹ Jilanaca, cullaquinaca, nonžna. Jakziltat “Tii takuqui Yooz takučha”, cjičhaj niiqui, nii žoñiž chiita taku zumpacha tantiyaquičha, Yooz taku chiiñi, ana Yooz taku chiiñi, jalla nii. Anačha čhjul takumi pjazila criizqui. Tii muntuquiz muzpa toscara chiiñi žoñinaca žejlčha; Yooz taku chiitažokaž cjičha. ² ¿Jaknužt žoñiž chiita taku paji atas učumjo? ¿Yooz Espiritu Santuž chiikatkaya? ¿Uz ana Yooz Espiritu Santuž chiikatja? Jalla tuž paji

atasach'a u'chumqui. Tii muntuquiz Jesucristuqui zoñž curpuchiz kamchi'cha. Jakziltat nižtapan chii'chaja, jalla nii'cha Yooz taku chiiñiqui. ³ Nižaza jakziltat Jesucristuqui ana'cha zoñž curpuchiz kamchiqui, c'jican chii'chaja, jalla nii'cha ana Yooz takucama chiiñiqui. Cristuž quintra espirituqui nii chiikat'cha. Nii Cristuž quintra espirituqui t'jonaqui'cha; tuquitan an'chucqui jalla nii nonzin'chuc'cha. Anziqui tii muntuquiz nižta Cristuž quintra chiiñinaca žejl'cha.

⁴ Pecta jilanaca, cullaquinaca, an'chucqui Yooz maati-nac'chuc'cha. Nii toscar taku joojooñinacaqui diabluž mantitaž ojklay'cha. An'chuczti Yooz Esp'iritu Santuž mantitaž ojklay'cha. Yooz Esp'iritu Santuqui juc'anti azzizza nii diablužquiztan c'jenaqui. Nekztan an'chucqui nii toscar taku joojooñinaca atipasa'cha. ⁵ Ninacaqui diabluž maatinaca'cha. Nii zoñinacaqui ana Yooz takucama chi-iñi'cha, diabluž taku chiiñi'cha ninacaqui. Nii diabluqui tii muntuquiz anchaž manti'cha. Jaziqui Yoozquin ana criichi zoñinacaqui diabluž taku crii'cha. ⁶ U'chumzti Yooz maatinac'chum'cha. Jaziqui werar Yooz takuž chiyar Yoozquin criichi zoñinacaqui nii werar takuž catok'cha. Ana Yoozquin criichi zoñinacaqui nii werar taku anaž catok'cha. Nužquiz werar taku chiiñi zoñi-nacami, nižaza toscar taku chiiñi zoñinacami pizcpacha pajasa'cha u'chumqui.

YOOZQUI ANCHA MUNAZIÑI KUZZIZZA

⁷ Pecta jilanaca, cullaquinaca, Yoozpankazza u'chum porapat zuma munazkatñiqui. Jaziqui u'chumqui tjap-pacha porapat zuma munazizpan'cha. Jakziltat zuma mu-nazi'chaja jalla niiqui Yooz maati'cha. Nižaza Yooz paj'cha. ⁸ Yoozqui ancha munaziñi kuzzizza. Jaziqui jakziltat ana munaziñi kuzzizlaja, jalla niiqui ana Yooz paj'cha. ⁹ Yooz Ejpqui tii muntuquiz niiž zinta Majch cuchanžquichi'cha

učhum Yooztan wiñaya kamzjapa, wali cuntintu. Jalla nuž cuchanžquitztan Yoozqui učhumquiz niž munaziñi kuz tjeeziča. ¹⁰ Yoozqui ultimu zuma munaziñi kuzzizpanča. Yooz Ejpča učhum k'ayachichiqui. Nekztan niž Majch cuchanžquichiča. Yooz Majchqui učhum uj laycu ticziča, učhum ana casticta cjisjapa. Nekztan zuma munaziñi kuzqui jaknužt cječhaja, nii zizza učhumqui.

¹¹ Pecta jilanaca, cullaquinaca, učhumtan ancha munaziča Yooz Ejpqui. Jaziqui učhum nižtazakaz porapat zuma munazizpanča. ¹² Anaž jakzilta žoñimi Yooz cherča. Ana Yooz cherčcumi zuma munazičhaja, jalla nii žoñiqui Yooztan tsjii kuzzizza. Nižaza Yooz munaziñi kuz, jalla nižta kuzzizza nii žoñiqui. ¹³ Yooz Ejpqui niž Espiritu Santo učhumquiz tjaachiča. Jalla nekztan Yooztan učhumtan tsjii kuzzizza, nii zizza učhumqui. ¹⁴ Yooz Ejpqui niž Majch cuchanžquichiča žoñinaca liwriizjapa. Nii Yooz Majch cherchinča wejrnacqui. Nekztan ančhucaquiz nii puntu tjaajinchinča. ¹⁵ Jakziltat “Yooz Majchča Jesucristuqui”, cjičhaja, jalla niiča Yooztan tsjii kuzzizqui. Nižaza Yoozqui nižtan tsjii kuzzizza.

¹⁶ Yoozqui učhumtan ancha munaziča, jalla nii zizza učhumqui. Nižaza nii criičha učhumqui. Yoozqui munaziñi kuzzizza. Jaziqui jakziltat munaziñi kuzzizpanžlaja, jalla niiča Yooztan tsjii kuzzizqui. Nižaza Yoozqui ninacžtan tsjii kuzzizza. ¹⁷ Nuž kamcan juc'ant juc'ant munaziñi kuzziz cjissa učhumqui, Jesucristuž irat kuzziz cjiscama. Jalla nekztan juyzuquiz ana eksnaquiča učhumqui. ¹⁸ Munaziñi kuzziz žoñinacaqui ana Yoozquin eksñiča. Zuma munaziñi kuzziz žoñinacaqui anaž čhjulumi eksnasača. Jalziltat eksñi kuzzizlaja, jalla niiqui Yooz casticz eksa. Jalla nižtiquitztan anaž zuma munaziñi kuzzizza nii eksñi žoñinacaqui.

¹⁹ Yoozqui uĉumtan zuma munaziĉha. Jalla nekztanaqui uĉumqui Yooztan munaziĉha. ²⁰ Jakziltat “Wejrqui Yooztan zuma munaziĉni kuzziztĉha”, chiiĉhaja, jalla niiqui niiĉ jilanacĉtan ana chjaawjkatĉipanĉha. Niiĉ jilanacĉtan chjaawjkatĉhaja, jalla niiqui anaĉ Yooztan zuma munaziĉni kuzzizza. Inapankaz “Wejrqui Yooztan zuma munaziĉni kuzziztĉha” cjiĉha. Toscara chiiĉha. Nii Źoĉinacaqui cherta jilanacĉtan anazuma munaziĉhaja, jalla niiqui ĵaknuĉt ana Yooz cherĉcu Yooztan munaziĉni kuzziz cjesajo? Anapanĉ cjesaĉha. ²¹ Yoozqui uĉum mantichiĉha tuĉ cjan:

—Jakziltat Yooztan munaziĉni kuzzizlaja, jalla niiqui niiĉ jilanacĉtanami zuma munaziĉni kuzzizakaz cjis waquiziĉha.

5

UĈHUMQUI ANAWALINACA ATIPĈHA

¹ Jesusaĉha Yooziĉ cuchaĉĉquita Cristuqui. Jakziltat nii Jesucristuĉquin criiĉhaja, jalla niiĉha Yooz maatiqi. Tjapa Yooz maatinacami Yooz Ejpĉtan munaziĉni kuzzizza. Niĉaza Yooz Ejpĉtan munaziĉni kuzzizalaj niiqui, Yooz Ejpĉ maatinacĉtan munaziĉni kuzzizakazza. ² Niĉaza jakziltat Yooztan munaziĉni kuzzizalaja, jalla niiqui Yooz mantitanacaĉ cazza. Jalla nekztan Yooz maatinacaqui porapat zumaĉ munaziĉha. Niiĉ zizza uĉumqui. ³ Yooztan munaziĉni kuzziz Źoĉiqui Yooz mantitanaca cazza. Nii Yooz mantitanacaqui anaĉha ch'ama. ⁴ Yooz mantita cazcu, Yooz maatinacaqui anawalinaca atipĉha. Jakzilta Źoĉit Yoozquin tjapa kuz criiĉhaja, jalla niiqui anawalinaca atipĉha. ⁵ ĵJakziltat anawalinaca atipjo? Jakziltaĉlaj Jesuĉs cjiĉta Yooz Majchquin tjapa kuztan, jalla ninacaĉ atipĉha anawalinacaqui.

YOOZ MAJCHĈHA JESUCRISTUQUI

⁶Jesucristuqui tii muntuquiz tjontan, kjaztan bautistat-ača. Jalla nekztan cruzquiz ch'awcta ticziča. Kjaztan bautistaž cjen, jalla niiča tisticuqui, Yooz Majchča Jesucristuqui, cjican. Cruzquiz ch'awcta ljoc tjawkchiča. Jalla nii zakazza tisticuqui, Yooz Majchča Jesucristuqui, cjican. Yooz Espíritu Santuqui tisticuzakazza: Yooz Majchča Jesucristuqui, cjican. Nii Espíritu Santuča werarapan chiiñiqui. ⁷Arjapachquinaqui čhjep tisticunaca žejlča, Yooz Ejp, nižaza Taku cjita tjuuchiz Yooz Majch, nižaza Yooz Espíritu Santo. Nii čhjepultanaqui tsjiikaz chiiča. ⁸Nižaza tii muntuquiziqui čhjep tisticunacazakaz žejlča, Yooz Espíritu Santo, nižaza kjaztan bautis, nižaza cruzquiz ljoc tjawkz. Nii čhjepqui tsjiikaz chiiča: Jesucristuča Yooz Majchqui, cjican. ⁹Žoňž taku weraražlaja niiqui, Yooz taku juc'ant werarača. Werara chiiñi Yooz Ejpqui chiiča, tuž cjican:

—Jesucristuča Wejt Majchqui.

¹⁰Jakziltat Yooz Majchquin criičhaja, jalla niiqui persun kuzquiz zizza, Jesucristuča Yooz Majchqui, nii. Jalla niizakaz Yooz Ejpqui chiiča. Jakziltat Yooz taku ana criičhaja, jalla niiqui Yooz toscara chiitažokaz nayča. Yooz takuqui chiiča: Jesucristuča Yooz Majchqui, cji-canaqui. Jalla nii anaž criiz pecča yekjap žoñinacaqui. Jalla nekztan Yooz toscara chiitažokaz nayča nii ana criiñinacaqui. ¹¹Nižaza Yoozqui cjiča:

—Wejt Majchqui ančhuca ujquiztan ticziča. Jalla nekztan ančhucqui wejttan wiňaya kamaquiča, wali cuntintu.

¹²Jakziltat Yooz Majchtan tsjii kuzziz kamčhaja, jalla niiqui Yooztan wiňaya kamaquiča. Nižaza jakziltat Yooz Majchtan ana tsjii kuzziz kamčhaja, jalla niiqui Yooztan ana wiňaya kamasāča.

ŽERZ TAKUNACA

¹³ Ančhucqui Yooz Majchquin criičha tjapa kuztan. Jalla nekztan Yooztan wiñaya kamaquičha, wali cuntintu. Nii zizjapa, ančhucaquin cjivržcučha wejrqui.

¹⁴⁻¹⁵ Učhumqui Yooz kuzcama mayizaquiž niiqui, nonžtaž cjequičha. Učhumž mayizta nonžtaž cjequiž niiqui, tjaataž cjequičha. Jalla nužupančha. Weraraž niiqui.

¹⁶⁻¹⁷ Tjapa anawalinacami ujpančha. Tsjii jilaqui uj paaquiž niiqui, Yoozquiztan mayizinspančha, pertunta cjeejo. Pero tsjii juc'ant anawal uj paaz kuzzizzalaj niiqui anaž pertunta cjesačha. Niižta ana Yoozquiztan mayizina, pertunta cjeejuqui. Yekja ujnacami Yoozquiztan mayizinasächa, pertuntaž cjeyajo.

¹⁸ Yooz maatinacami anaž kuzin uj paasačha. Yooz maatinaca walja kjaraž cuitičha Yooz Majchqui. Nii anawal Satanás diabluqui Yooz maati Yooz kjarquiztan ana kjañi atčha. Nii zuma zizza ančhucqui. ¹⁹ Yooz maatinacčhumčha učhumqui. Ana Yoozquin criichi žoñinacaqui, tjappacha Satanás diabluž mantuquiz žejlčha. Učhumqui nii zakaz zizza.

²⁰ Yooz Majchqui tjonchičha učhumnaca zuma intintazkatajo, nižaza werar Yooz pajajo. ¿Ject werar Yoozjo? Jalla niičha Jesucristo Yooz Majchqui. Jaziqui učhumqui nii werar Yooztan tsjii kuzziz cjissinčhumčha. Niižtan kamcan, wiñaya niižtan kamaquičha. ²¹ Jilanaca, cullaquinaca, ančhucqui žoñiž paata yooznacquiztan zaraka, ana iya nekz macjata ančhucqui. Jalla nužupančha.

Ew Testamento: Chipay Tawkquiztan New Testament in Chipaya (BL:cap:Chipaya)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chipaya

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chipaya [cap], Bolivia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chipaya

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 19 Oct 2021

baeaa6d6-fcc1-578f-afbd-04a9c5c14184